

SUSPENSION OR DISQUALIFICATION
AVIS ET ORDRE — SUSPENSION
OU INTERDICTION DE DÉTENIR UN PERMIS

Police Report Number/N° de Rapport de police

2005-00568

Manitoba

A. DRIVER/OPERATOR INFORMATION/RENSEIGNEMENTS SUR LE CONDUCTEUR

Driver/Operator Information
 Renseignements sur le conducteur
 HARVEY MORDEZENK, DEBEK GRANT
 (A.K.A) HARVEY-ZENK, DEBEK GRANT

Driver's Licence Number/Numéro de permis
 HARVEY D. 261 C. 1

Last Name/Nom de famille
 First Name/Prénom
 Initial/Initiale

Sex
 Height/Taille
 Eye Col.
 SEE REVERSE FOR CODES/VOIR LES CODES AU VERSO

Address
 Adresse

Class / Classe
 Stage / Étape

No. & Street or Box No./N° et rue ou B.P.

Air Brake
 Restrictions

City or Town/Ville
 Province

Res. Tel. No.
 Tél.

Postal Code/Code postal
 au domicile

Vehicle Plate No.
 N° de plaque d'automobile
 DAX 165

Vehicle Type / Type de véhicule

Motor Vehicle
 Véhicule automobile

Motorcycle
 Motocyclette

Snowmobile
 Moto-neige

ATV
 VTT

Other, specify
 Autre, préciser

Implement of Husbandry/ Special Mobile Machine/ Tractor
 Matériel agricole, engin mobile spécial ou tracteur

Towed/Remorqué

No/Non Yes/Oui by/par DR. HOOK TOWING

30-Day Impound/30 jours de fourrière

No/Non Yes/Oui

Tow Co. Phone No.
 N° de téléphone 956-4665

Driver Licence Conditions, if any/Conditions applicables au permis, le cas échéant:

Occurrence Date/Date de l'événement

Time-24 Hr. Clock/Heure - 24 heures

Location/Endroit

25 FEB 2005 at or about 0700 at or near R.M OF EAST ST PAUL

In the Province of Manitoba dans la province du Manitoba

B. SUSPENSION OR DISQUALIFICATION FOR 24-HOURS/SUSPENSION OU INTERDICTION DE 24 HEURES

SUSPENSION OF DRIVER'S LICENCE AND DISQUALIFICATION FROM OPERATING AN OFF-ROAD VEHICLE UNDER SECTION 265 OF THE HIGHWAY TRAFFIC ACT

SUSPENSION DU PERMIS DE CONDUIRE ET INTERDICTION DE CONDUIRE UN VEHICULE A CARACTERE NON ROUTIER

(en vertu de l'article 265 du Code de la route du Manitoba)

Your driver's licence or permit is suspended and invalid for any purpose and you are disqualified from operating a motor vehicle, an implement of husbandry, a special mobile machine, a tractor and an off-road vehicle in Manitoba for a period of twenty-four (24) hours from:

Notre permis de conduire est suspendu et invalide pour tout motif et il vous est interdit de conduire un véhicule automobile, du matériel agricole, un engin mobile spécial, un tracteur ou un véhicule à caractère non routier au Manitoba pendant une période de vingt-quatre (24) heures à compter de :

Date of analysis or refusal/Date de l'analyse ou du refus de passer le test
 25 FEB 2005 at or about 0909 as a result of en raison d'un

Refuse sample/ Refusé de fournir un échantillon
 Blood Alcohol Concentration (BAC) Taux d'alcoolémie
 Refuse FST Refuse le TSP

C. NOTICE AND ORDER OF SUSPENSION OR DISQUALIFICATIONS/AVIS ET ORDRE-SUSPENSION OU INTERDICTION DE DÉTENIR UN PERMIS

Suspension Notice Date/Date de l'Avis de suspension
 25 FEB 2005 at or about 1305

a) In relation to the operation of or having care or control of a motor vehicle, an implement of husbandry, a special mobile machine or a tractor as defined in the Highway Traffic Act or an off-road vehicle as defined in the Off-Road Vehicles Act, the undersigned peace officer

a) Eu égard à la conduite, la prise en soin ou la maîtrise du véhicule automobile, du matériel agricole, de l'engin mobile spécial ou du tracteur tels que décrits dans le Code de la route ou du véhicule à caractère non routier tel que décrit dans la Loi sur les véhicules à caractère non routier, l'agent de la paix soussigné

i) by reason of an analysis of your breath or blood, has reason to believe that you have consumed alcohol in such a quantity that the concentration thereof in your blood exceeds/exceeded 80 milligrams of alcohol in 100 millilitres of blood contrary to law, or

S:6

i) ou bien a, en raison d'une analyse de l'haleine ou du sang d'une personne, des motifs de croire que la personne a consommé une quantité d'alcool telle que son alcoolémie dépasse 80 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang.

ii) has reason to believe that you, while having alcohol in your body, failed or refused to comply with a demand to supply a sample of your breath or blood under Section 254 of the Criminal Code

S:5

ii) ou bien a des motifs de croire qu'une personne a, pendant qu'une quantité d'alcool était présente dans son corps, refusé ou fait défaut d'obtempérer à un ordre de fournir un échantillon d'haleine ou de sang,

b) after a demand from the peace officer under subsection 76.2(1), a driver refuses to go through a field sobriety test or fails to follow the peace officer's instructions regarding the test.

S:7

b) le conducteur refuse d'obtempérer à un ordre de passer un test de sobriété sur place qui lui est donné en vertu du paragraphe 76.2(1) ou omet de se conformer à ses directives concernant ce test.

and on behalf of the Registrar hereby suspends or disqualifies you from applying for or holding a licence or permit in Manitoba or from operating a motor vehicle, an implement of husbandry, a special mobile machine, a tractor or an off-road vehicle in Manitoba for three months effective:

et suspend, au nom du registraire, le permis de cette personne par le présent document, et lui retire le droit de demander ou de détenir un permis au Manitoba ou de conduire un véhicule automobile, du matériel agricole, un engin mobile spécial, un tracteur ou un véhicule à caractère non routier au Manitoba pendant trois mois à compter du :

Upon termination of this suspension no further licence will be issued until you comply with the reinstatement requirements (SEE REVERSE).

Suspension/Disqualification Start Date/date d'entrée en vigueur de la suspension
 04 MAR 2005
 This date will always be seven (7) days from the Suspension Notice Date above.
 Cette date suivra toujours de sept (7) jours la date de l'Avis de suspension qui se trouve ci-dessus.
 Manitoba driver's licence certificate (part 2) or permit seized. Yes/Oui No/non

La suspension une fois levée, un permis ne sera délivré que si vous vous conformez aux exigences de rétablissement du permis (VOIR VERSO).

D. TEMPORARY DRIVING PERMIT/PERMIS DE CONDUIRE TEMPORAIRE

Temporary Permit Issued Yes/Oui No/non Délivrance d'un permis temporaire

Temporary Driving Permit Effective Date/Date d'entrée en vigueur du permis de conduire temporaire
 26 FEB 2005 at 0909

This temporary driving permit only applies if the driver/operator holds a valid Manitoba driver's licence and is effective upon expiry of the twenty-four (24) hour suspension or disqualification in Part B above. This permit expires on the Suspension/Disqualification Start Date, noted in red in Part C above, or upon expiry of your driver's licence or permit whichever is the earlier.

Ce permis de conduire temporaire est destiné aux conducteurs qui détiennent un permis de conduire valide du Manitoba et ne peut être utilisé qu'après la suspension ou l'interdiction de 24 heures dont il est question dans la partie B ci-dessus. Ce permis temporaire expire à la date d'entrée en vigueur, indiquée en rouge dans la partie C ci-dessus, de la suspension ou de l'interdiction de détenir un permis susmentionnée ou à la date d'expiration du permis de conduire, selon la date la plus proche.

I acknowledge receipt of this Notice and Order of Suspension or Disqualification

J'atteste avoir reçu l'avis et l'ordre de suspension ou interdiction de détenir un permis.

Date Signature of Driver (in ink)/Signature du conducteur (à l'encre)

Signature of Suspending Peace Officer N. CARTER No./N° 21 Department/Service EAST ST PAUL POLICE District/Détachement

PEACE OFFICER'S REPORT

Must be completed and forwarded immediately to:

Manitoba Public Insurance
Driver and Vehicle Licencing
1075 Portage Avenue
Box 6300
Winnipeg MB R3C 4A4

RAPPORT DE L'AGENT DE LA PAIX

A remplir et envoyer immédiatement au :

Société d'assurance publique du Manitoba
Permis et immatriculations
1075, avenue Portage
Case postale 6300
Winnipeg (MB) R3C 4A4

Report On / Rapport concernant HARVEY MOEDENZNIK, DELEX GRANT
Driver's Name / Nom du conducteur

Dated / Date 25 FEBRUARY 2005
Day / Jour Month / Mois

Additional circumstances of Police Report attached,
Complément du rapport de police annexé ci-joint.

Police Report No. / Rapport de police n° 2005-00568

Comments, (if any) / Remarques, le cas échéant: AT APPROXIMATELY 7:00 AM THE SUBJECT WAS INVOLVED IN A MOTOR VEHICLE COLLISION ON HWY 59 AT HWY 101. ONE FATALITY RESULTED FROM THE COLLISION. SUBJECT WAS SUBSEQUENTLY ARRESTED AND GIVEN THE BREATHALYSER DEMAND. SUBJECT SUBSEQUENTLY REFUSED TO PROVIDE BREATH SAMPLES AND WAS CHARGED ACCORDINGLY

Peace Officer is trained in administering Field Sobriety Test and assessing a test subject's performance of the test.

L'agent de la paix a reçu la formation nécessaire pour faire passer le test de sobriété sur place et en interpréter les résultats.

The undersigned swears (solemnly affirms) the facts on the basis of which the Notice and Order of Suspension or Disqualification were served and set out in the peace officer's report identified above and included herewith are true and correct.

Le soussigné déclare sous serment (solennellement) que les faits qui ont motivé la signification de l'avis et de l'ordre de suspension ou d'interdiction de détenir un permis, et dont il fait état dans le rapport susmentionné et ci-joint, sont véridiques et exacts.

Signature of Peace Officer / Signature de l'agent de la paix

Sworn (solemnly affirmed) before me at / Déclaré sous serment (solennellement) en ma présence à R.M. of EAST ST PAUL au Manitoba, le 25th day of FEBRUARY 2005

R. Sahawa #47

My Commission Expires / Mon mandat prend fin le

July 20 / 2006

DECLARATION OF LOST OR DESTROYED DRIVER'S LICENCE OR PERMIT

DÉCLARATION EN CAS DE PERTE OU DE DESTRUCTION DU PERMIS DE CONDUIRE

I declare that I have purchased a Manitoba driver's licence or permit for the current licence period and that my licence or permit is lost or destroyed.

Je déclare qu'il m'a été délivré un permis de conduire du Manitoba pour la période de permis en cours et que mon permis est perdu ou détruit.

Signature (in ink) / (à l'encre)

DECLARATION OF SERVICE / DÉCLARATION DE SIGNIFICATION DE L'AVIS DE SUSPENSION

To be completed by peace officer where driver has not signed the acknowledgement of receipt of the suspension notice.

A remplir par l'agent de la paix lorsque le conducteur n'a pas signé l'attestation de réception de l'avis de suspension.

CANADA PROVINCE OF MANITOBA TO WIT IN THE MATTER OF THE HIGHWAY TRAFFIC ACT

CANADA PROVINCE DU MANITOBA À SAVOIR EN CE QUI CONCERNE LE CODE DE LA ROUTE

I, the undersigned, agent de la paix, in Manitoba

I, peace officer, do solemnly declare that I did on the day of at / déclare solennellement que, le jour du mois d à

provide the statement written on the reverse hereof to the driver named herein by delivering it to him personally, and make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

j'ai fourni la déclaration inscrite au verso au conducteur nommé sur cette déclaration en la lui remettant personnellement; je fais cette déclaration solennelle consciencieusement, convaincu de sa véracité et sachant qu'elle a la même valeur et le même effet que toute déclaration faite sous serment.

Signature of Peace Officer / Signature de l'agent de la paix

Declared before me at / Déclaré en ma présence à Manitoba, this / au Manitoba, le day of / jour du mois d

(Delete whichever is inapplicable) / (Rayer la mention inutile)

My Commission Expires / Mon mandat prend fin le